

沉浸中文 第二期 关于语言

Part 1 Chinese Character

大家好，欢迎来到沉浸中文。和我一起从现在开始说中文。今天我想和大家聊一聊“语言”。我在第一期播客当中有提到，除了我的母语中文之外呢，我还会说四门语言。英语、日语、西班牙语，和荷兰语。其中中文是我的母语。英语呢我是可以用英语无障碍地和母语者交流。我现在的工作语言也是英语，虽然我人在荷兰。而日语的话呢，我阅读日语的原版书籍，基本上可以看懂80%左右的内容。但是说的话那就相对差一些，但基本自己想表达的意思也都能表达出来。西班牙语的是B1到B2的水平，而荷兰语呢，是A2到B1的水平。

说实话，除了中文之外呢，我会说的其他几门语言，我都还在学习过程当中。比如说英语，虽然我已经可以用英语无障碍地和别人沟通，但是还没有达到母语者的水平。而日语的话呢，现在也还无法达到我想达到的流利程度，更不用说西班牙语和荷兰语了。所以，其实我现在相当于是同时在学四门语言。

很多朋友会问我，为什么我想学习这么多语言呢。因为学习语言是一个非常耗时耗力的事情。当时我大学毕业的时候参加工作面试，有面试官问我，你的梦想是什么。当时我立马就说，我的梦想是我这辈子会说八门语言。当时面试官就笑了一下，似乎不是很相信，因为学习八门语言那我得花多少时间呀。但其实对于我来说，决定学习这么多语言并不是一个瞬间的事情，而是一个过程。

在中国，我们从小学开始就需要学习英语。一开始的时候我也并没有觉得我非常喜欢学习语言，只是当我花了一定的时间和精力在学习英语上之后呢，我发现其实能够把一门语言说好是一件非常让人开心和有成就感的事情。所以呢，我就开始花更多的时间和精力在学习英语上。至于日语是因为我从小开始就看日本的动漫，所以我自然而然地就学习了许多日语。但真正地开始系统地学习日语，是在初中毕业之后。我去我家乡的一个日语培训班，学习了一个暑假的日语。之后呢，我就断断续续地自己学习日语。

至于西班牙语，则是我大学毕业之后自己赚钱了，就想着去上一个兴趣班。为什么选择西班牙语呢？其实理由很简单，是因为当时我听了一首西班牙的歌，名字我已经忘记了。但是呢，当时听到，我觉得西班牙语怎么能这么好听呢，于是我就开始学习西班牙语了。

荷兰语呢很简单，是因为我生活在荷兰。会说荷兰语的话呢，生活会方便许多。

那学习语言有什么好处呢？很直接的一个好处就是旅游变方便许多。我去年去西班牙旅游的时候，自然就是和当地人用西班牙语交流的。但更好笑的是，当我去意大利旅游的时候呢，我并不会说意大利语，但是我住的那个地方，他们并不会说英语，于是我就尝试着用西班牙语和他们交流，结果他们也能够理解。

在单词的记忆上也有不少好处。比如说，日语里边有很多汉字，和中文的汉字是非常相似的，那么作为中文母语者来说，在学习日语的时候就很容易记住这些日语单词。而会说英语，在我学习西班牙语过程当中也有不少帮助，因为英语里面有许多起源于拉丁语的单词，

所以当我在学拉丁语系的西班牙语的时候，有很多单词就很容易记住了，比如说英语里的 "intelligent"，那在西班牙语当中就是 "inteligente"，所以如果我知道西班牙语的发音规则的话，那么我就能够很容易地记住这个单词在西班牙语里是什么。同样的道理也适用于荷兰语，因为英语和荷兰语都是罗曼语，那在语法以及单词上也有很多相似的地方。我相信在未来我学习法语的时候，我对西班牙和英语，以及荷兰语上的一些知识呢，能够对我学习法语有很大的帮助。

另外一个好处那就是能够有机会到不同的国家生活。比如说，如果我不会英语的话那我是没有机会来到荷兰学习和工作的。而荷兰是一个移民国家，但中国不是。这意味着我在中国的绝大部分朋友都是中国人，但是在荷兰就不一样，我有很多来自不同国家的朋友。那在这个过程中，我就会学习到很多 ta 们的文化以及传统。而当我在学习一个语言的过程中，也会接触到这个语言背后的文化。比如在我学习西班牙语之前，我并不知道原来在拉丁美洲有那么多有意思的作家和小说。而在荷兰语里边，也有一些不错的作家以及不错的电视节目。这些在我学习这门语言之前是很少能够有机会接触到的。

最后一个我想分享的关于学习语言的好处，那就是意识到了语言的公平性。这是什么意思呢？就是说我真正知道我们并不能用一个人 ta 语言的流利程度来判断这个人是不是聪明。比如说在中国，有些人认为如果你的英语说不好，那么你就不是很聪明。但其实并不是这样的。一个人外语的流利程度受很多因素的影响。可以是 ta 的家庭背景，可以是 ta 从小长大的环境，也可以是 ta 的老师对 ta 好不好，等等等等。ta 的英语流利程度并不能决定一个人本身的一些特质。所以，当我意识到这一点之后，我就更能够以一个公平的态度去对待一个人。

会说几门语言之后呢，也有一些很奇特的事情会发生。

比如说，我现在想起某些单词所花的时间要比原来要多。明明就在嘴边了但是就是想不起来。甚至有时候当我说西班牙语某个单词的时候，荷兰语的单词跳进来了。同样的现象也发生在日语上面，因为这两个语言的发音还挺相似的。

有时候当我在英语的环境下，看到某个新单词的时候，我的发音习惯会用西班牙语来发这个单词。因为西班牙语的发音要简单许多。但在英语里边，你看到的和它的发音其实有可能并不一样。

还有一个让我比较困扰的现象就是如果我是用英语接触到某个话题的话，那我就很难用母语去解释这个问题。特别是我在我现在的工作当中呢，接触了许多我原来没有接触过的领域。所以当我用中文给我的中国朋友解释我现在在做什么的时候，就发现很有困难。

这让我想起来在国内有很多人会批评为什么有些人在说话的时候中英混杂。难道是在显摆，ta 会说英语吗？也许是，但在我的这个情况下呢，是因为我真的不知道用中文怎么去解释我原来用英文学习的内容了。

说了这么多，其实很重要的一个点就是当我在学习几门语言的时候，如果我是在同一时间学习的，那么我就很可能会混淆这几门语言。所以呢，我的战略就是尽量不让自己在同一天学习不同的语言，特别是当这几门语言是在相似的水平上的时候。

不知道你会说几门语言呢？如果你也有类似的情况的话呢，欢迎和我分享。

以上就是我们今天的主要内容了。下面我们来看一看这期播客当中比较有意思的几个单词吧。

第一个单词是"瞬间"。瞬间 "moment"或"instant"。例句，流星一瞬间就消失了。

第二个单词是"成就感"，"sense of accomplishment"。例句，在完成这项任务之后，他充满了成就感。

第三个单词是"动漫"，"Japanese animation"。例句，他喜欢看动漫，每个周末都会看一集。

第四个单词是"自然而然"，"naturally"。例句，当你练习足够多时，正确的发音会自然而然地出现。

第五个单词是"混淆"，"mix-up"或"confusion"。例句，这两个概念非常相似，容易混淆。

那这一期的播客到这里就结束了，我们下期再见，拜拜！

Part 2 Chinese Character with Pinyin

dà jiā hǎo, huān yíng lái dào chén jìn zhōng wén. hé wǒ yì qǐ cóng xiàn zài kāi shǐ shuō zhōng wén. jīn tiān wǒ xiǎng hé dà jiā liáo yì liáo “语

yán”。wǒ zài dì yī qī bō kè dāng zhōng yǒu tí dào, chú le wǒ de mǔ yǔ zhōng wén zhī wài ne, wǒ hái huì shuō sì mén yǔ yán。yīng yǔ、

rì yǔ, xī bān yá yǔ, hé hé lán yǔ。qí zhōng zhōng wén shì wǒ de mǔ yǔ。yīng yǔ ne wǒ shì kě yǐ yòng yīng yǔ wú zhàng ài de hé mǔ yǔ

zhě jiāo liú。wǒ xiàn zài de gōng zuò yǔ yán yě shì yīng yǔ, suī rán wǒ rén zài hé lán。ér rì yǔ de huà ne, wǒ yuè dú rì yǔ de yuán bǎn

shū jí, jī běn shàng kě yǐ kàn dǒng 80% zuǒ yòu de nèi róng。dàn shì shuō de huà nà jiù xiāng duì chà yì xiē, dàn jī běn zì jǐ xiǎng biǎo dá de

yì sī yě dū néng biǎo dá chū lái。xī bān yá yǔ de shì B1 dào B2 de shuǐ píng, ér hé lán yǔ ne, shì A2 dào B1 de shuǐ píng。

shuō shí huà, chú le zhōng wén zhī wài ne, wǒ huì shuō de qí tā jǐ mén yǔ yán, wǒ dōu hái zài xué xí guò chéng dāng zhōng。bǐ rú shuō yīng yǔ,

suī rán wǒ yǐ jīng kě yǐ yòng yīng yǔ wú zhàng ài de hé bié rén gōu tōng, dàn shì hái méi yǒu dá dào mǔ yǔ zhě de shuǐ píng。ér rì yǔ de huà

ne, xiàn zài yě hái wú fǎ dá dào wǒ xiǎng dá dào de liú lì chéng dù, gēng bù yòng shuō xī bān yá yǔ hé hé lán yǔ le。suǒ yǐ, qí shí wǒ

xiàn zài xiāng dāng yú shì zài tóng shí xué xí sì mén yǔ yán。

hěn duō péng yǒu huì wèn wǒ, wéi shí me wǒ xiǎng xué xí zhè me duō yǔ yán ne。yīn wéi xué xí yǔ yán shì yí gè fēi cháng hào shí hào lì de shì

qíng。dāng shí wǒ dà xué bì yè de shí hòu cān jiā gōng zuò miàn shì, yǒu miàn shì guān wèn wǒ, nǐ de mèng xiǎng shì shí me。dāng shí wǒ lì mǎ jiù

shuō, wǒ de mèng xiǎng shì wǒ zhè bèi zi huì shuō bā mén yǔ yán。dāng shí miàn shì guān jiù xiào lǎo yì xià, sì hǔ bù shì hěn xiāng xìn, yīn wéi xué

xí bā mén yǔ yán nà wǒ dé huā duō shǎo shí jiān ya。dàn qí shí duì yú wǒ lái shuō, jué dìng xué xí zhè me duō yǔ yán bìng bù shì yí gè shùn jiān

de shì qíng, ér shì yí gè guò chéng。

zài zhōng guó, wǒ men cóng xiǎo xué kāi shǐ jiù xū yào xué xí yīng yǔ。yí kāi shǐ de shí hòu wǒ yě bìng méi yǒu jué dé wǒ fēi cháng xǐ huān xué xí yǔ

yán, zhǐ shì dāng wǒ huā liǎo yí dìng de shí jiān hé jīng lì zài xué xí yīng yǔ shàng zhī hòu ne, wǒ fā xiàn qí shí néng gòu bǎ yí mén yǔ yán shuō hǎo

shì yí jiàn fēi cháng ràng rén kāi xīn hé yǒu chéng gù de shì qíng。suǒ yǐ ne, wǒ jiù kāi shǐ huā gēng duō de shí jiān hé jīng lì zài xué xí yīng yǔ

shàng。zhì yú rì yǔ shì yīn wéi wǒ cóng xiǎo kāi shǐ jiù kàn rì běn de dòng màn, suǒ yǐ wǒ zì rán ér rán de jiù xué xí liǎo xǔ duō rì yǔ。dàn

zhēn zhèng de kāi shǐ xì tǒng de xué xí rì yǔ, shì zài chū zhōng bì yè zhī hòu。wǒ qù wǒ jiā xiāng de yí gè rì yǔ péi xùn bān, xué xí liǎo yí

gè shǔ jiǎ de rì yǔ。zhī hòu ne, wǒ jiù duàn duàn xù xù de zì jǐ xué xí rì yǔ。

zhì yú xī bān yá yǔ , zé shì wǒ dà xué bì yè zhī hòu zì jǐ zhuàn qián liǎo , jiù xiǎng zhuō qù shàng yí gè xìng qù bān 。 wéi shí me xuǎn zé xī bān

yǔ yǔ ne ? qí shí lǐ yóu hěn jiǎn dān , shì yīn wéi dāng shí wǒ tīng le yí shǒu xī bān yá yǔ de gē , míng zì wǒ yǐ jīng wàng jì liǎo 。 dàn shì

ne , dāng shí tīng dào , wǒ jué dé xī bān yá yǔ zěn me néng zhè me hǎo tīng ne , yú shì wǒ jiù kāi shǐ xué xí xī bān yá yǔ liǎo 。

hé lán yǔ ne hěn jiǎn dān , shì yīn wéi wǒ shēng huó zài hé lán 。 huì shuō hé lán yǔ de huà ne , shēng huó huì fāng biàn xǔ duō 。

nà xué xí yǔ yán yǒu shí me hǎo chù ne ? hěn zhí jiē de yí gè hǎo chù jiù shì lǚ yóu biàn fāng biàn xǔ duō 。 wǒ qù nián qù xī bān yá yǔ lǚ yóu de

shí hòu , zì rán jiù shì hé dāng dì rén yòng xī bān yá yǔ jiāo liú de 。 dàn gēng hǎo xiào de shì , dāng wǒ qù yì dà lì lǚ yóu de shí hòu ne ,

wǒ bìng bù huì shuō yì dà lì yǔ , dàn shì wǒ zhù de nà gè de fāng tā men bìng bù huì shuō yīng yǔ , yú shì wǒ jiù cháng shì zhuō yòng xī bān yá

yǔ hé tā men jiāo liú , jié guǒ tā men yě néng gòu lǐ jiě 。

zài dān cí de jì yì shàng yě yǒu bù shǎo hǎo chù 。 bǐ rú shuō , rì yǔ lǐ biān yǒu hěn duō hàn zì , hé zhōng wén de hàn zì shì fēi cháng xiāng sì de ,

nà me zuò wéi zhōng wén mǔ yǔ zhě lái shuō , zài xué xí rì yǔ de shí hòu jiù hěn róng yì jì zhù zhè xiē rì yǔ dān cí 。 ér huì shuō yīng yǔ , zài wǒ

xué xí xī bān yá yǔ guò chéng dāng zhōng yě yǒu bù shǎo bāng zhù , yīn wéi yīng yǔ lǐ miàn yǒu xǔ duō qǐ yuán yú lā dīng yǔ de dān cí , suǒ yǐ dāng wǒ zài

xué lǎ dīng yǔ xì de xī bān yá yǔ de shí hòu , yǒu hěn duō dān cí jiù hěn róng yì jì zhù le , bǐ rú shuō yīng yǔ lǐ de "intelligent" , nà

zài xī bān yá yǔ dāng zhōng jiù shì "inteligente" , suǒ yǐ rú guǒ wǒ zhī dào xī bān yá yǔ de fā yīn guī zé de huà , nà me wǒ jiù néng gòu hěn

róng yì de jì zhù zhè gè dān cí zài xī bān yá yǔ lǐ shì shí me 。 tóng yàng de dào lǐ yě shì yòng yú hé lán yǔ , yīn wéi yīng yǔ hé hé lán yǔ dōu

shì luó mǎn yǔ , nà zài yǔ fǎ yǐ jí dān cí shàng yě yǒu hěn duō xiāng sì de de fāng 。 wǒ xiāng xìn zài wèi lái wǒ xué xí fǎ yǔ de shí hòu , wǒ duì

xī bān yá yǔ hé yīng yǔ , yǐ jí hé lán yǔ shàng de yí xiē zhī shì ne , néng gòu duì wǒ xué xí fǎ yǔ yǒu hěn dà de bāng zhù 。

lìng wài yí gè hǎo chù nà jiù shì néng gòu yǒu jī huì dào bù tóng de guó jiā shēng huó 。 bǐ rú shuō , rú guǒ wǒ bù huì yīng yǔ de huà nà wǒ shì méi

yǒu jī huì lái dào hé lán xué xí hé gōng zuò de 。 ér hé lán shì yí gè yí mǐn guó jiā , dàn zhōng guó bù shì 。 zhè yì wèi zhù wǒ zài zhōng guó de

jué dà bù fēn péng yǒu dōu shì zhōng guó rén , dàn shì zài hé lán jiù bù yí yàng , wǒ yǒu hěn duō lái zì bù tóng guó jiā de péng yǒu 。 nà zài zhè gè

guò chéng dāng zhōng , wǒ jiù huì xué xí dào hěn duō tā men de wén huà yǐ jí chuán tǒng 。 ér dāng wǒ zài xué xí yí gè yǔ yán de guò chéng dāng zhōng , yě

huì jiē chù dào zhè gè yǔ yán bèi hòu de wén huà 。 bǐ rú zài wǒ xué xí xī bān yá yǔ zhī qián , wǒ bìng bù zhī dào yuán lái zài lā dīng měi zhōu yǒu

nà me duō yǒu yì sī de zuò jiā hé xiǎo shuō 。 ér zài hé lán yǔ lǐ biān , yě yǒu yì xiē bù cuò de zuò jiā yǐ jí bù cuò de diàn shì jié mù 。
那么多有意思的作家和小说。而在荷兰语里边，也有一些不错的作家以及不错的电视节目。

zhè xiē zài wǒ xué xí zhè mén yǔ yán zhī qián shì hěn shǎo néng gòu yǒu jī huì jiē chù dào de 。
这些在我学习这门语言之前是很少能够有机会接触到的。

zuì hòu yì gè wǒ xiǎng fēn xiǎng de guān yú xué xí yǔ yán de hǎo chù , nà jiù shì yì shí dào liǎo yǔ yán de gōng píng xìng 。 zhè shì shí me yì sī
最后一个我想分享的关于学习语言的好处，那就是意识到了语言的公平性。这是什么意思

ne ? jiù shì shuō wǒ zhēn zhèng zhī dào wǒ men bìng bù néng yòng yì gè rén yǔ yán de liú lì chéng dù lái pàn duàn zhè gè rén shì bù shì cōng míng 。 bǐ
呢？就是说我真正知道我们并不能用一个人 ta 语言的流利程度来判断这个人是不是聪明。比

rú shuō zài zhōng guó , yǒu xiē rén rèn wéi rú guǒ nǐ de yīng yǔ shuō bù hǎo , nà me nǐ jiù bù shì hěn cōng míng 。 dàn qí shí bìng bù shì zhè yàng
如说在中国，有些人认为如果你的英语说不好，那么你就不是很聪明。但其实并不是这样

de 。 yì gè rén wài yǔ de liú lì chéng dù shòu hěn duō yīn sù de yǐng xiǎng 。 kě yǐ shì ta de jiā tíng bèi jǐng , kě yǐ shì ta cóng xiǎo cháng dà
的。一个人外语的流利程度受很多因素的影响。可以是 ta 的家庭背景，可以是 ta 从小长大

de huán jìng , yě kě yǐ shì ta de lǎo shī duì ta hǎo bù hǎo , děng děng děng děng 。 ta de yīng yǔ liú lì chéng dù bìng bù néng jué dìng yì gè rén
的环境，也可以是 ta 的老师对 ta 好不好，等等等等。ta 的英语流利程度并不能决定一个人

běn shēn de yì xiē tè zhì 。 suǒ yǐ , dāng wǒ yì shí dào zhè yì diǎn zhī hòu , wǒ jiù gēng néng gòu yǐ yì gè gōng píng de tài dù qù duì dài yì gè
本身的一些特质。所以，当我意识到这一点之后，我就更能够以一个公平的态度去对待一个

rén 。
人。

huì shuō jǐ mén yǔ yán zhī hòu ne , yě yǒu yì xiē hěn qí tè de shì qing huì fā shēng 。
会说几门语言之后呢，也有一些很奇特的事情会发生。

bǐ rú shuō , wǒ xiàn zài xiǎng qǐ mǒu xiē dān cí suǒ huā de shí jiān yào bǐ yuán lái yào duō 。 míng míng jiù zài zuǐ biān le dàn shì jiù shì xiǎng bù qǐ
比如说，我现在想起某些单词所花的时间要比原来要多。明明就在嘴边了但是就是想不起

lái 。 shèn zhì yǒu shí hòu dāng wǒ xiǎng shuō xī bān yá yǔ de mǒu gè dān cí de shí hòu , hé lán yǔ de dān cí tiào jìn lái le 。 tóng yàng de xiàn xiàng
来。甚至有时候当我想说西班牙语的某个单词的时候，荷兰语的单词跳进来了。同样的现象

yě fā shēng zài rì yǔ shàng miàn , yīn wèi zhè liǎng gè yǔ yán de fā yīn hái tián xiāng sì de 。
也发生在日语上面，因为这两个语言的发音还挺相似的。

yǒu shí hòu dāng wǒ zài yīng yǔ de huán jìng xià , kàn dào mǒu gè xīn dān cí de shí hòu , wǒ de fā yīn xí guàn huì yòng xī bān yá yǔ lái fā zhè gè
有时候当我在英语的环境下，看到某个新单词的时候，我的发音习惯会用西班牙语来发这个

dān cí 。 yīn wèi xī bān yá yǔ de fā yīn yào jiǎn dān xǔ duō 。 dàn zài yīng yǔ lǐ biān , nǐ kàn dào de hé tā de fā yīn qí shí yǒu kě néng bìng
单词。因为西班牙语的发音要简单许多。但在英语里边，你看到的和它的发音其实有可能并

bù yí yàng 。
不一样。

huán yǒu yì gè ràng wǒ bǐ jiào kǔ nǎo de xiàn xiàng jiù shì rú guǒ wǒ shì yòng yīng yǔ jiē chù dào mǒu gè huà tí de huà , nà wǒ jiù hěn nán yòng mǔ yǔ
还有一个让我比较困扰的现象就是如果我是用英语接触到某个话题的话，那我就很难用母语

qù jiě shì zhè gè wèn tí 。 tè bié shì wǒ zài wǒ xiàn zài de gōng zuò dāng zhōng ne , jiē chù le xǔ duō wǒ yuán lái méi yǒu jiē chù guò de lǐng yù 。
去解释这个问题。特别是我在我现在的工作当中呢，接触了许多我原来没有接触过的领域。

suǒ yǐ dāng wǒ yòng zhōng wén gěi wǒ de zhōng guó péng yǒu jiě shì wǒ xiàn zài zài zuò shí me de shí hòu , jiù fā xiàn hěn yǒu kǔ nán 。
所以当我用中文给我的中国朋友解释我现在在做什么的时候，就发现很有困难。

zhè ràng wǒ xiǎng qǐ lái zài guó nèi yǒu hěn duō rén huì pī píng wèi shí me yǒu xiē rén zài shuō huà de shí hòu zhōng yīng hùn zá 。 nán dào shì zài xiǎn bǎi ,
这让我想起来在国内有很多人会批评为什么有些人在说话的时候中英混杂。难道是在显摆，

ta huì shuō yīng yǔ ma ? yě xǔ shì , dàn zài wǒ de zhè gè qíng kuàng xià ne , shì yīn wèi wǒ zhēn de bù zhī dào yòng zhōng wén zěn me qù jiě shì wǒ
ta 会说英语吗？也许是，但在我的这个情况下呢，是因为我真的不知道用中文怎么去解释我

yuán lái yòng yīng wén xué xí de nèi róng liǎo 。
原来用英文学习的内容了。

shuō liǎo zhè me duō qí shí hěn zhòng yào de yí gè diǎn jiù shì dāng wǒ zài xué xí jǐ mén yǔ yán de shí hòu rú guǒ wǒ shì zài tóng yí shí jiān xué

xí de nà me wǒ jiù hěn kě néng huì hùn xiǎo zhè jǐ mén yǔ yán suǒ yǐ ne wǒ de zhàn lüè jiù shì jìn liáng bù ràng zì jǐ zài tóng yí tiān xué

xí bù tóng de yǔ yán tè bié shì dāng zhè jǐ mén yǔ yán shì zài xiāng sì de shuǐ píng shàng de shí hòu

bù zhī dào nǐ huì shuō jǐ mén yǔ yán ne rú guǒ nǐ yě yǒu lèi sì de qíng kuàng de huà ne huān yíng hé wǒ fēn xiǎng

yǐ shàng jiù shì wǒ men jīn tiān de zhǔ yào nèi róng liǎo xià miàn wǒ men lái kàn yí kàn zhè qī bō kè dāng zhōng bǐ jiào yǒu yì sī de jǐ gè dān cí

bā

dì yí gè dān cí shì "shùn jiān" shùn jiān huò "moment" huò "instant" lì jù liú xīng yí shùn jiān jiù xiāo shī liǎo

dì èr gè dān cí shì "chéng jiù gǎn" chéng jiù gǎn "sense of accomplishment" lì jù zài wán chéng zhè xiàng rèn wù zhī hòu tā chōng mǎn liǎo chéng

jiù gǎn

dì sān gè dān cí shì "dòng màn" dòng màn "Japanese animation" lì jù tā xǐ huān kàn dòng màn měi gè zhōu mò dōu huì kàn yí jí

dì sì gè dān cí shì "zì rán ér rán" zì rán ér rán "naturally" lì jù dāng nǐ liàn xí zú gòu duō shí zhèng què de fā yīn huì zì rán ér rán de

chū xiàn

dì wǔ gè dān cí shì "hùn xiǎo" hùn xiǎo huò "mix-up" huò "confusion" lì jù zhè liǎng gè gài niàn fēi cháng xiāng sì róng yì hùn xiǎo

nà zhè yí qī de bō kè dào zhè lǐ jiù jié shù liǎo wǒ men xià qī zài jiàn bái bái

Part 3 English Translation

Hello, welcome to Real Chinese Talk. Let's start speaking Chinese together from now on. Today, I want to talk to you all about "languages." In the first episode of the podcast, I mentioned that besides my native language, Chinese, I also speak four other languages: English, Japanese, Spanish, and Dutch. Chinese is my mother tongue. I can communicate with native English speakers in English without any barriers. Currently, my working language is also English, even though I am in the Netherlands. As for Japanese, I can read original Japanese books and understand about 80% of the content. However, my speaking skills are relatively weaker, but I can still express the basic ideas I want to convey. I have a proficiency level of B1 to B2 in Spanish, and for Dutch, it's at a level of A2 to B1.

To be honest, besides Chinese, the other languages I can speak are still in the process of learning. For example, although I can communicate in English without any barriers, I haven't reached the level of a native speaker. As for Japanese, I'm still unable to reach the fluency I want, let alone Spanish and Dutch. So, in reality, I am currently learning all four languages simultaneously.

Many friends ask me why I want to learn so many languages. Learning languages is a very time-consuming and effort-intensive endeavor. When I graduated from university and participated in job interviews, an interviewer asked me about my dreams. At that time, I immediately said that my dream is to speak eight languages in my lifetime. The interviewer smiled because learning eight languages would require a lot of time. However, for me, the decision to learn so many languages was not a sudden one, but a process.

In China, we start learning English from elementary school. At first, I didn't particularly enjoy learning languages, but after spending a certain amount of time and effort on learning English, I realized that being able to speak a language well is a very satisfying and fulfilling achievement. So, I started to spend more time and effort on learning English. As for Japanese, it was because I started watching Japanese anime from a young age, so naturally, I learned a lot of Japanese. However, I didn't start systematically learning Japanese until after graduating from junior high school. I attended a Japanese training class in my hometown during one summer vacation. After that, I sporadically self-studied Japanese.

As for Spanish, after I started earning money after graduating from university, I decided to take an interest class. Why did I choose Spanish? The reason is simple. I heard a Spanish song at that time, and although I have forgotten its name, I thought Spanish sounded so beautiful. So, I started learning Spanish.

As for Dutch, it's straightforward because I live in the Netherlands. Knowing Dutch makes life much more convenient.

What are the benefits of learning languages? One very direct benefit is that it makes traveling much more convenient. When I traveled to Spain last year, I naturally communicated with the locals in Spanish. But the funniest thing was when I traveled to Italy. I didn't speak Italian, but the people where I stayed didn't speak English. So, I tried to communicate with them in Spanish, and they could understand me.

There are also many benefits when it comes to vocabulary memorization. For example, in Japanese, there are many Kanji characters that are very similar to Chinese characters. So as a native Chinese speaker, it's easier for me to remember these Japanese words when learning Japanese. Knowing English has also been helpful in my process of learning Spanish because many words in English originated from Latin. So when I'm learning Spanish, which is a

Romance language, I can easily remember many words. For example, in English, the word "intelligent" is translated as "inteligente" in Spanish. So if I know the pronunciation rules of Spanish, then I can easily remember what this word means in Spanish. The same applies to Dutch because English and Dutch are both Romance languages, so there are many similarities in grammar and vocabulary. I believe that in the future, when I learn French, the knowledge I have in Spanish, English, and Dutch will be very helpful.

Another benefit is having the opportunity to live in different countries. For example, if I didn't know English, I wouldn't have had the chance to come to the Netherlands to study and work. The Netherlands is an immigrant country, but China is not. This means that most of my friends in China are Chinese, but it's different in the Netherlands, where I have many friends from different countries. In this process, I learn a lot about their cultures and traditions. And when I'm learning a language, I also get exposed to the culture behind that language. For example, before I learned Spanish, I didn't know that there were so many interesting writers and novels in Latin America. And in Dutch, there are also some good writers and TV programs. These are things that I rarely had the opportunity to encounter before learning these languages.

The last benefit I want to share about learning languages is realizing the fairness of languages. What does that mean? It means that I truly understand that we cannot judge a person's intelligence based on their fluency in a particular language. For example, in China, some people believe that if you're not good at English, then you're not very smart. But that's not true. A person's fluency in a foreign language is influenced by many factors. It can be their family background, the environment they grew up in, the quality of their teachers, and so on. Their English fluency does not determine their inherent qualities. So, when I realized this, I became more fair-minded in how I treat people.

After being able to speak several languages, some peculiar things happen.

For example, now it takes me more time to recall certain words than before. They're right at the tip of my tongue, but I just can't remember them. Sometimes when I want to say a certain word in Spanish, a Dutch word jumps in instead. The same phenomenon happens with Japanese because the pronunciation of these two languages is quite similar.

Sometimes when I'm in an English environment and come across a new word, my pronunciation habits tend to use Spanish to pronounce that word. Because the pronunciation in Spanish is much simpler. But in English, what you see and how it's pronounced might not be the same.

Another thing that troubles me is if I come across a topic in English, it's difficult for me to explain it in my native language. Especially in my current job, where I have encountered many fields that I hadn't been exposed to before. So when I try to explain what I'm doing in Chinese to my friends in China, I find it challenging.

This reminds me that in China, many people criticize why some individuals mix Chinese and English when speaking. Are they trying to show off their English skills? Maybe for some, but in my case, it's because I genuinely don't know how to explain the content I learned in English using Chinese.

After discussing so much, one important point is that when I'm learning multiple languages, if I study them at the same time, I'm likely to confuse those languages. So my strategy is to avoid learning different languages on the same day as much as possible, especially when those languages are at a similar level.

Do you speak multiple languages too? If you have a similar situation, feel free to share with me.

That wraps up our main content for today. Now, let's take a look at a few interesting words in this podcast episode.

The first word is "瞬间", which means "moment" or "instant." For example, "The meteor disappeared in an instant."

The second word is "成就感", which translates to "sense of accomplishment." For example, "After completing this task, he felt a sense of accomplishment."

The third word is "动漫", which means "Japanese animation." For example, "He enjoys watching anime and watches an episode every weekend."

The fourth word is "自然而然", which translates to "naturally." For example, "With enough practice, the correct pronunciation will come naturally."

The fifth word is "混淆", which means "mix-up" or "confusion." For example, "These two concepts are very similar and easy to confuse."

That's it for this episode of the podcast. See you next time, bye-bye!